

колкото се отнася до ползуването съ граждански и политически права, до приемането въ общественни служби, звания и почести, или до упражнението на различните занятия и промисли, на което мѣсто и да е.

Свободата и въшното упражнение на всички богослужения се осигуряват за всички туземци на Румънската държава, както и на чужденците, и не смѣ да имъ се тура никакво прѣпятствие, нито въ иерархическото устройство на различните вѣроисповѣдни общини, нито на отношенията имъ къмъ тѣхните духовни глави. Подданиците на всички сили, търговци или други, ще се ползватъ въ Румъния, безъ разлика на религията си съ свършено равенство.

Чл. 45-й. Княжеството Румъния отстъпва на Н. В. Русский императоръ частта на Бесарабия, която биде отнята отъ Руссия послѣдствие на Парижский договоръ отъ 1856 год., и която граничи на западъ съ коритото на Прутъ, на югъ съ коритото на Килийский рѣкавъ и съ устието на Стари-Стамбулъ.

Ср. С. 19, а'.

Чл. 46-й. Островитѣ които образуватъ делтата на Дунава, тѣй сѣщо и Змейнитѣ о-ви, Тулчанский санджакъ съ каазитѣ Килия, Сулина, Махмудие, Исака, Тулча, Мачинъ, Бабадагъ, Хърсова, Кюстендже и Меджидие ще се присъединятъ къмъ Румъния. Княжеството добива освѣнъ туй земята на югъ отъ Добруджа до една черта, която излиза отъ една точка на истокъ отъ Силистра и добира до Черното-Море на югъ отъ Мангалия.

Чл. 47-й. Въпросътъ за дѣленieto на водитѣ и риболовството ще се рѣши съ арбитражътъ на Европейската Дунавска комиссия.

Ср. С. 19.

Чл. 48-й. Никакво транзитно право не смѣ да се зима въ Румъния отъ стокитѣ, които минаватъ прѣзъ княжеството.

Чл. 49-й. Румъния има право да заключава конвенции за уреждане на

ou d'incapacité en ce qui concerne la jouissance des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions et industries dans quelque localité que ce soit.

La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes seront assurées à tous les ressortissants de l'Etat Roumain, aussi bien qu'aux étrangers, et aucune entrave ne sera apportée, soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels.

Les nationaux de toutes les Puissances commercants ou autres, seront traités en Roumanie, sans distinction de religion, sur le pied d'une parfaite égalité.

Art. 45. — La Principauté de Roumanie rétrocède à S. M. l'Empereur de Russie la portion de territoire de la Bessarabie détachée de la Russie en suite du Traité de Paris de 1856, limitée à l'ouest par le thalweg du bras de Kilia et l'embouchure de Stary-Stamboul.

Comp. S. 19, a'.

Art. 46. — Les îles formant le delta du Danube, ainsi que l'île des Serpents, le Sandjak de Toulteha, comprenant les districts (cazas) de Kilia, Soulina, Mahmoudié, Isakteha, Toulteha, Matchin, Babadagh, Hirsovo, Kustendje, Medjidie, sont réunis à la Roumanie. La Principauté reçoit en outre le territoire situé au sud de la Dobroudja jusqu'à une ligne ayant son point de départ à l'est de Silistrie, et aboutissant à la Mer Noire au sud de Mangalia.

Le tracé de la frontière sera fixé sur les lieux par la Commission Européenne instituée pour la délimitation de la Bulgarie.

Art. 47. — La question du partage des eaux et des pêcheries sera soumise à l'arbitrage de la Commission Européenne du Danube.

Comp. S. 19.

Art. 48. — Aucun droit de transit ne sera prélevé en Roumanie sur les marchandises traversant la Principauté.

Art. 49. — Des Conventions pourront être conclues par la Roumanie